

A NEW ADVANCED
ENGLISH-CHINESE
DICTIONARY

新 編
高級英漢辭典

力群語言出版社編印

A NEW ADVANCED
ENGLISH-CHINESE
DICTIONARY
新編高級英漢辭典

力群語言編輯部編

力群語言出版社編印

新編高級英漢辭典

編著者：力群語言編輯部

發行者：力群語言出版社

出版者：澳門比利喇街836號

承印者：振興印刷公司

澳門龍崧街152號地下

定價港幣 精裝四十五元正

本書的特色

- ◎ 句型的解說一目了然，是任何辭典所沒有的
- ◎ 重要的字義，以黑體字表示
- ◎ 所有的名詞，以可數、不可數表示
- ◎ 重要的單字，以三種記號表示其程度及重要性
- ◎ 附有930幅插圖，可加深單字之理解力
- ◎ 收錄成語豐富，例舉適當實用
- ◎ 字義上的文法註解，可提高英文之運用力
- ◎ D. J. 及K. K. 二種音標兼註
- ◎ 例句新穎，使用度高、可爲作文造句之參考
- ◎ 字義語法的解釋及語根分析有大辭典之氣派

特別注意英語的實際用法，因此，它也可以充做英文作文辭典。再者，對於基本單字容易誤解，及不易瞭解的地方，無不做詳細的說明，因此可以說國中及高中學生用起來是最適當不過的。

本辭典是在許多人的協力下經過多年辛苦編纂而完成的，總校訂侯健先生不必說，從負責編輯的諸位先生，以至參加校對的各位先生、小姐，還有不惜獻身，專心致力於從計劃到最後完成的編輯部——如果沒有這些人的集體工作，則本辭典可能不會以目前的形式與使用的各位見面。當然，世界上還沒有任何一種文字，具有一本完美的辭典。職是之故，缺漏的地方容或難免，還希望讀者賜予批評和指正。

編者的話

本辭典係針對提高學習英語的效率而編輯的最新英漢辭典，兼有學習和實用的優點。它的主要對象是國中與高中學生，但對大學生和一般人士的需要，也都顧及到了。目前坊間所出版的英漢辭典，種類雖多，一般的水準雖高，但對於國人學習英語而言，能視為較英、美等國第一流辭典更適當的，簡直是鳳毛麟角。部份原因，在於使用這些英漢辭典的當兒，常使人感到對於字義、用法以及其他解釋等都沒有正確的記述，而令人不耐煩。本辭典不但補救了上述的缺點，而且更進一步費盡心思與創意，增加許多新字彙、新知識，使學者的一切疑問都能徹底解答，使學者樂於使用。本辭典可說是對上述需要所做努力的結晶。

本辭典以「明快」與「親切」為座右銘，而把這一基本方針做具體化的表現，除了詳細說明，請參閱「本辭典的使用法」以外，其特點計有：

- (1) 明快的句型表示（併用 A、B 等記號；重要者用粗體字）。
- (2) 名詞全用 □ □ 來表示，同時注意到其差別與字義的關連。
- (3) 重要的單字用 ‡ 號、* 號、以及 + 號來加以區別，重要的字義則用粗體字來表示。
- (4) 特別重視正確的意義與語法的解釋。
 - a) 對於動詞的功能差異，以字義的助詞用法的有無差異來表示。
 - b) 對於字義、語法有關的補註加上([] 或 () 或 () 之 類的括弧)，並特別注意到連語關係。
 - c) 對於容易誤解的字，都附有 > 號的語法解說、類似語解說。
- (5) 重視成語，並按照原字情形加以處理（其功能用 [形][副][接] 等來表示，重要的加上 * 號，重要語義則用粗體字）。
- (6) 將適當的例句盡量放在適當的地方。
- (7) 放進許多插圖，以求字義的明朗。
- (8) 對於重要的字加上字根分析，字根并加譯文，以表示它與其他字的關係）。

上述各項，如以另一種觀點來加以綜合，就可以說本辭典所重視的角度，在於語型或上下文（即重視單字在句中的功能，而不是個別的單字）。本辭典還

使用本辭典的圖解

語形變化

***aspire** [əspáɪə] 動 (～d; -piring) ④ 熱望 (高遠的東西), 渴望 (...) [to, after]; (aspire to do) 熱望做... —aspire to the highest honors 熱望最高的榮譽 /aspire after immortality 切望不死 /aspire to be an author 渴望成為作家 —名 aspiration. 他種詞類
[<ad 向一邊 spire 呼吸; →inspire] 字根分析

美國音

***blot** [blɒt/blat] 圖 ① 1 (墨水等的) 污漬, 污點 (stain). 2 (聲譽等的) 污點, 沾污—a blot on one's reputation 名譽的污點, 羞恥。

表示詞類

—圖 (<tt>) ④ 1 弄髒... 沾污 (名譽等)。補充字義
(用吸紙) 吸乾。

不同語源的字詞

***bluff** [blaf] 圖 1 《海岸等》絕壁的, 陡峭的。 —a bluff cliff 絕壁。 2 (人) 莽撞的, 直爽的, 直率的。 —圖 (④ ~s) 1 ① 絕壁, 陡峭的岬。 2 [the B-] 靠山的地方。 本條原字 (~表示原字省去)
~ly 圖 莽撞的; 直爽的。 **~ness** 圖 率直。 表示 the Bluff
***bluff** [blaf] 圖 ④ (人) 虛張聲勢以嚇人, 故弄玄虛。 —④ 故弄玄虛; 虛張聲勢。 以定義明示動詞的機能
—圖 (④ ~s) 1 ① 虛張聲勢, 故弄玄虛。 2 ① 虛張聲勢的人。

外來語

bon-jour [bɔŋʒu:r] (法語) 圖 早安; 日安。

英語化的外來語

bourgeoisie [buʒʒwɑ:zi:] (<法語) 圖 ④ 布爾喬亞階級; (工商業關係的) 中產階級, 有產階級, 資本家階級 (⑤ proletariat). —「參看」
bourgeois. 不可數名詞

使用度次高於標 * 的字詞

petite bourgeoisie —見本字。 「參看」

國中必記的字

③call [kɔ:l] 圖 ④ 1 呼叫..., 喊出, 招呼; 叫做; ; [call A B/call B for A] 給 A (人) 叫 B (車等)。 —Someone is calling you. 有人在叫你 / /Call the police. 叫警察 /He called, "Help!" 他喊叫「救人啊!」 /Call a taxi for me. = Call me a taxi. 替我叫計程車。 句型表示
2 [call A C] 把 A 叫做 C, 取名為 (>C 是名詞·形容詞)。 —a boy called Tom 名叫湯姆的男孩 /They called the baby Betty. 他們將嬰兒取名為貝蒂 / We call him John. = We call him by the name of John. 我們稱呼他為約翰。

重要成語

「不及物動詞 + 前置詞」的形式 (參看「使用法」P. 19)

③call at [ˈkɔ:l at] (連他) (人) 訪問 (家), 順便到; (車) 停止在 (車站等); (船) 停泊於 (港口) (→ call on [upon]). —I called at Mr. Shaw's house. 我去拜訪蕭先生。 重要的字義用粗體字

成語與其機能表示

call off [他] 1 喚開 (人·狗)。 2 (話) 停止 (計劃等); 取消 (約會)。 分離複合語 (字) (由兩個以上的字構成而視為一詞的字)

heart failure 圖 ④ 心臟麻痺。

高中標準字詞

heathen [hi:ðən] 圖 ④ 1 異教徒 (>基督教·猶太教·回教的信徒用於指其他教徒的字眼, 通常含有「未開化·野蠻」之意)。 —the heathen(s) [當集合詞] 異教徒 (>加有定冠詞時, 亦有不加 s 者)。 2 不信仰的人; 野蠻人。 有關字義、語法的解說

補充文法

本辭典的使用法

I 所收字詞

- 排列**
1. 按照字母順序 () 中的文字也按照字母次序排列。
 2. 同一拼法的字，如有大寫字和小寫字的差別，則以大寫字為先。
 3. 由兩個以上的單字所構成的字詞（以下稱為分離複合字）的排列，亦按照字母的次序。
□(1) 例如 House of Representatives 收在 H 部。但是，諸如這類不易查到的字，則以下面的 [例]，來表示該字在 H 部：
[例] **House of Representatives** → 見本字。
(2) 有時位置會遠離原字的第一部分。例如：sound track 會與 sound；homing pigeon 會與 home 有相當的距離。
 4. 拼法同而字源不同的字，原則上視為不同的字詞來處理，在右上角加上小數字以示區別。

[例] *ten-der¹; *ten-der²; *tend-er³

- 具有兩種拼法時**
1. 同一個字因部分的省略而有兩種拼法時，用 () 把可省略的字括起來。

[例] *ax(e); *judg(e)-ment (□表示 ax 或 axe, judgment 或 judgement)。

2. 具有兩種拼法的字，省去其共同部分而以連字符號 (-) 來表示。

[例] hal-berd, -bert (□表示 halberd 或 halbert)

3. 同一個字詞有 (美) 與 (英) 的不同拼法時，則以 (美) 為正式所收字詞，而在 (英) 項裡，請讀者參看前者。但對於使用度高的字，(英) 排在 (美) 的後面。

[例] *col-or, (英) -our [kálə]

col-our [kálə] 圖 圖 (英) = (美) color.

4. 同一個字有兩種拼法，而收入位置分離時，則以使用度高的形式加以解說，請讀者參看使用度低的形式。

[例] *fan-ta-sy [fántəsi, -zi] 圖 圖 (英) -sies 1 圖 圖 夢想，空想，幻想。2 ...

phan-ta-sy [fántəsi, -zi] 圖 = fantasy.

- 分節**
1. 具有兩個音節以上的字，其音節的段落，用點號 (·) 來表示。

[例] *re-spon-si-bili-ty

2. 字首、字尾、結合形和分離複合字詞，不分節。

3. 不出現在所收字詞而構成分離複合字詞時，則將其分節與發音表示出來。

[例] méth-yl [méθil] álcohol

4. 普通字用黑體印出，還沒有充分英語化的外來語用粗黑斜體印出。

[例] *gen-er-a-tion; ac-couche-ment

重要字指示 重要的字用 * + 等三種差別符號加以區別。

- * 國中必修字 (約 1,300 字)
- * 高中標準字 (約 5,000 字)
- + 超出上述的範圍而使用度比較高的字 (約 6,700 字)

II 發 音

符 號 國際音標與 K K 音標併用。

位 置 1. 每一單字有二種注音, Jones 音標在前, K K 音標在後。兩種音標之間, 用 “;” 分開。

[例] fame [feim; fem]

2. 按照詞類而有不同的發音時, 就放在粗破折號 (—) 後面。

[例] *per-mit [pəmit] 圖

— [pé:mit] 圈

3. 具有兩種形式的字詞並列時, 放在後拼字詞的後面。

[例] :col-or, (英) -our [kálə]

*po-et-ic, -i-cal [pouétik], [-ikəl] (◊ 表示 poetic 的發音爲 [pouétik], poetical 的發音爲 [pouétikəl])

重 音 在發音符號的母音上, 加上 ['] 以表示第一重音, 加上 [`] 以表示第二重音。

[例] *de-ter-mi-na-tion [ditə:minéifən]

注音的省略 1. 將兩種以上的發音同注時, 用連字符號 (-) 來表示其共同部分。

[例] +tran-sit [trənsit, -zit]

*im-pos-si-ble [impósəbl||-pús-]

2. 僅要表示重音的差別, 則用一個破折號來代替一個音節。

[例] +in-dent [indent, -ɹ] (◊ [-ɹ] 就表示 [indént])

可省略的發音 可省略的發音用斜體字表示出來。長母音則用 (:) 符號。

[例] +as-sump-tion [əsámpfən]

fru-gal-i-ty [fru(:)gælitɪ]

美音與英音 美音和英音的差別, 按照英音、美音的次序排列, 中間用 || 號隔開 (|| 號後面爲美音)。

[例] *to-ma-to [təmə:tou||-méit-]

:hot [hət||hat]

leg-horn [legó:n||légen; 2 爲 légho:n] (◊ 分支點以下表示美英通用之音)。

不表示出 1. 在下列的情形下, 原則上不把美音表示出來。

來的美音

英	音	美	音
(a)	[áiər-]		[air-]
(b)	[ɛər-]		[ɛ(:)r-]
(c)	[iər-]		[i(:)r-]
(d)	[uər-]		[u(:)r-]
(e)	[ɔ:]		[ɔ:r, o:r]
(f)	[ɑ:]		[ɑ:r]

- [例] (a) ***pi-rate** [páiərɪt] = (美) [paírɪt]
 (b) ***fair-y** [féəri] = (美) [fé(:)ri]
 (c) ***ma-te-ri-al** [mətiəriəl] = (美) [məti(:)riəl]
 (d) ***pu-ri-ty** [pjúəriti] = (美) [pjú(:)riti]
 (e) ***door** [dɔ:] = (美) [dɔ:r, do:r]
 (f) ***part** [pɑ:t] = (美) [pa:rt]

2. 在母音後面的 [r]，其後面接有子音者或在字的最後者 (◊ 通常在拼音上含有 r 字)

[例] ***girl** [gə:l] = (美) [gə:rl]
***gath-er** [gæðə] = (美) [gæðər]

3. 在第一個重音後面而只限於在美音裡才會出現的第 2 重音。

[例] ***el-e-vate** [éliveit] = (美) [éliveít]

但是，為表示美音與英音有差別，其第二重音就予以標示。

[例] ***im-ag-i-nar-y** [imædʒɪnəri-nəri]

4. 並非重音節的最後音節之 [i:] (在英音為 [i])

[例] ***coun-try** [kʌntri] = (美) [kʌntri:]
***safe-ly** [séifli] = (美) [séifli:]

5. 在英音裡可以省略的音 (原則上在美音是不省略的)

[例] ***as-sump-tion** [əsʌmpʃən] = (美) [əsʌmpfən]

不表示出來的英音

1. 在字母最後的 [r]，其下接有母音，就可能帶有 [r] 之音者 (◊ 在拼音上含有 r 字)

[例] ***cov-er** [kʌvə] (◊ 接上母音時就會變成 covering [kʌvəriŋ], the cover of the book [ðə kʌvər əv ðə bʊk] 然而，原字的發音之 [ə]，不加任何符號)

2. 在英音裡，[ou] 多半發音成接近 [əu] 之音，但仍保留 [ou]。

[例] ***boat** [bout] = [bəut]
***po-et-ic** [pouétik] = [pəuétik]
jok-er [dʒókə] = [dʒəukə]
Czech-o-slo-va-ki-a [tʃékəʊsləʊvækia] = [tʃékəʊsləʊvækia]

分離複合字的重音

1. 具有重音的母音字母 (帶有兩個母音字母時就在最初的母音字母) 的上面，加上 ['] 號表示第一重音，加上 [˘] 號表示第二重音。

[例] **lawn tennis**

leading article

2. 分離複合字整字的重音，有時會與其所構成的各單字本身的重音不同。

[例] **Japanese cedar** (◊原字詞 Japanese 的發音爲 [dʒæpəni:z])

外來語的發音 1. 外來語和外來語片語的發音，所考慮到的一點是其英語化程度的不同，因而用近似音表達出來，必要時附加原音。

[例] **bête noir** [béit nwá:, (原音) be:t nwa:r]

2. 外來語中，加在母音上的 [˜] 號，係表示鼻音化 (用鼻音的母音)

[例] ***en-semble** [ɑ:nsɑ:mbɪ]

派生詞等 衍生字詞、字首、字尾和結合形等，原則上不把發音表示出來。

其他 1. 需要留意發音的字，用 (注意發音)，(注意重音) 來表示。

[例] ***ad-mi-ra-ble** [ædmərəbl] (注意發音)

2. 在解說和用例中，視情形而把發音或重音表示出來。只需表示重音時，則在母音字上附加 [ˈ] [ˈ] 號。

[例] He *often* was hungry. (◊表示 was 的重音)

III 詞 類

表示・位置 具有兩個詞類以上的同一字詞，先列出使用度高的詞類。第二個詞類的前面用破折號 (—) 表示。

[例] ***harm** [hɑ:m] ④ ① 損害。

——④ ① 將…傷害。

不及物動詞與及物動詞 在代表動詞的 ④ 後面，用 ④ ④ 等記號表示不及物動詞與及物動詞。具有兩種用法時，在第二個記號前面用短破折號 (—)。

[例] ***learn** [lɜ:n] ④ (~ed 或 learnt) ④ ① 學習……，練習。

——④ 學習，練習。

IV 字形變化(名詞；動詞；形容詞・副詞)

位 置 緊接在表示詞類名的記號後面。

字 體 使用粗字體。~號表示整個原字的省略，一號則表示部分的省略。

[例] ***kind-ness** [kaɪndnis] ④ (④ ~es) (◊表示複數形就是 kindnesses)

***a-bil-i-ty** [əbɪlɪti] ④ (④ -ties) (◊表示複數形就是 abilities)

名詞的 1. 原則上規則變化不標示出來。

複數形 2. 規則變化的字中，具有下列情形者均標示出來。

- a. 帶有 **♯** 號和 * 號的字中，在原字上加 's' 時雖不標示出來，但加 'es' 時（以 -s, -x, -sh, -ch, -z 等結束的字）則標示之。

[例] **♯box** [bɒks||baks] 圖 (♯ ~es)

♯watch [wɒtʃ||wɒtʃ] 圖 (♯ ~es)

- b. 帶有 **♯** 號和 * 號的字中，所有以 '-y' 結束的字都標示出來（對於容易用錯的字，即使只要加 's' 的字也都標示出來）。

[例] **♯lily** [lɪli] 圖 (♯ -ies)

♯day [dei] 圖 (♯ ~s)

◇即使帶有 **♯** 號和 * 號的字，然而不具備粗字體字義的詞類，就當做 **♯** 號和 * 號範圍外來處理。換句話說，該詞類的語形變化之標示法，比照不帶 **♯** 號和 * 號的字。

- c. 全部單字以 '-f', '-fe', '-o', '-th' 結束者，都有標示。

[例] **♯roof** [ru:f] 圖 (♯ ~s)

♯knife [naɪf] 圖 (♯ knives)

♯piano [piænəu] 圖 (♯ ~s)

***motto** [mótəu||mát-] 圖 (♯ ~(e)s) (◇表示具有 mottos, 和 mottoes 的兩種形態)

- d. 原則上，變化形的發音不標示出來，但對於需要注意的字，就有標示。

[例] ***faith** [feɪθ] 圖 (♯ ~s [-s])

♯house [haus] 圖 (♯ ~s [háuzɪz])

3. 分離複合字亦比照上述情形處理。但主要字句變化時，對於所有的字都標示出來。

[例] **quártermàster général** 圖 (♯ ~s 或 quártermàsters —) (◇即表示有 quartermaster generals 或 quartermasters general 的兩種形態)。

4. 對於不規則變化，則將全部單字都標示出來。

[例] **♯tooth** [tu:θ] 圖 (♯ teeth)

♯sheep [ʃi:p] 圖 (♯ ~) (◇表示和單數形相同)

♯fish [fɪʃ] 圖 (♯ ~; [指種類時] ~es)

動詞的活用 1. 原則上，規則變化不標示出來。

2. 規則變化而具有 **♯** 號和 * 號的字中，有下述的情況者就標示出來。

- a. 過去式和過去分詞的字，在原字上加有 'ed' 時，不標示出來，但只加 'd' 時就標示出來。

- b. 現在分詞〔動名詞〕的字，在原字上只加 'ing' 時，不另加標示，但如需把原字的最後的 'e' 除去，再加上 'ing' 的，就標示出來。

(◇a 和 b 所提到的字，在表示變化形時，都以 '-e' 結束的字)

[例] **♯like** [laɪk] 圖 (~d; liking)

- c. 過去式、過去分詞以及現在分詞〔動名詞〕的原字，最後的子音字母需要重複者（□ 由「短母音加一個子音」所構成的單音節字，或者同樣的構造而重音在最後音節的有兩音節以上字）

[例] ***stop** [stɒp || stəp] 圖 (-pp-) (□ 表示過去式和過去分詞為 stopped; 現在分詞〔動名詞〕為 stopping)

***put**¹ [put] 圖 (~; ~ting) (□ 表示過去式和過去分詞與原形的 put 同形，現在分詞〔動名詞〕為 putting)

***admit** [ədmit] 圖 (-tt-)

- d. 第三人稱、單數、現在式（以下簡稱「三單現」）只加 's' 時，不標示出來，但加 'es' 時（以 -s, -x, -sh, -ch, -z 等結束的字）就標示出來。

[例] ***dash** [dæʃ] 圖 (~es) (□ 三單現以外的形態，保留原字詞的形態，加以變化。即變成 dashed, dashing。)

- e. 以 '-y' 結束的字，不管被釋字的原形變不變，全部標示出來。

[例] ***play** [plei] 圖 (~s; ~ed; ~ing)

***study** [stʌdi] 圖 (~ies; ~ied; ~ing)

□ a., b., c., d. 之中，所要表示的形態有一個或二個，則只把一個形態標示出來，其他形態則不表示出來。在上述的例子中，d. 的 dash 之變化形就是其中的一例。

[例] ***travel** [trævl] 圖 ... — 圖 ((英) -ll-) (□ 表示(美)為 traveled, traveling, 但(英)就變成 travelled, travelling)

3. 具有不規則變化的，就把整個字詞都標示出來。

[例] ***see** [si:] 圖 (saw, seen)

***keep** [ki:p] 圖 (kept)

***put**¹ [put] 圖 (~; ~ting)

***thrust** [θrʌst] 圖 (thrust) (□ 過去式和過去分詞與原字同形，而字形的變化只有一個時，為了容易了解起見，把整個原字標示出來)

4. 需要特別注意的動詞都標示出來。

[例] ***dye** [dai] 圖 ... — 圖 (~d; ~ing) (□ 表示現在分詞〔動名詞〕應該變成 dying, 但是為了跟 die 的 dying 區別起見，就要變為 dyeing)。

5. 第三身單數現在式與過去式、過去分詞用半支點(;)，過去式與過去分詞用逗點(,)，過去分詞與現在分詞〔動名詞〕用半支點(;)來加以區分。但是，過去式和過去分詞為同形時，只列出一種形態。有需要特別表示過去式或過去分詞時，則加上〔過〕〔過分〕之類的記號。

[例] ***satisfy** [sætɪsfaɪ] 圖 (-fies; -fied; ~ing)

***break**¹ [breɪk] 圖 (broke, broken)

***get** [get] 圖 ([過] got, [過分] (英) got, (美) got 或 gotten; ~ting)

6. 變化形的發音，原則上不標示出來，但需要注意的字在原字部分沒有出現的，就標示出來。

[例] **read** [ri:d] 圖 (read [red])

mis-give [misgɪv] 圖 (-gave [-géiv], -given [-givn])

形容詞・副 1. 規則變化的字，原則上不標示出來。

詞的比較級 2. 帶有 **：** 號和 * 號的字，遇有下列情形的，則標示出其變化形。

與最高級 a. 不直接在原字上加 'er', 'est' 者

[例] **wide** [waɪd] 圖 (~r, ~st) (◇表示 wider, widest)

big [bɪg] 圖 (~ger, ~gest) (◇表示 bigger, biggest)

b. 以 'y' 結束的字

[例] **gay** [geɪ] 圖 (~er, ~est)

dry [draɪ] 圖 (drier, driest)

c. 單音節的字而使用 'more', 'most' 者

[例] **just** [dʒʌst] 圖 (常用 ~er, ~est) (表示除了用 more just, most just 之外還常用 juster, justest)

d. 加 'er', 'est' 的複音節字

[例] **clever** [klévrə] 圖 (~er, ~est)

love-ly [lávli] 圖 (-lier, -liest)

3. 不規則變化的字，就把全部的變化標示出來。

[例] **good** [gʊd] 圖 (better, best)

ill [ɪl] 圖 (worse, worst)

◇歸納語形變化的標示法

1. 不規則變化的字，全部標示出來；規則變化的字，原則上，不標示出來。

2. 規則變化的字中，需要標示出來者。

a. **：** 號和 * 號的字中，被釋字保留原狀，圖 不加 's'，圖 的第三身單數現在式不加 's'，[過・過分] 不加 'ed'，現在分詞不加 'ing'，圖 圖 不加 'er', 'est' 者。

b. 所有帶 **：** 號和 * 號的字，而以 '-y' 結束者。

c. 所有以 '-f', '-fe', '-o', '-th' 結束的名詞。

d. 其他需要特別注意者。

V 語 法

◎與㊦的 1. 除了專有名詞外，全部名詞的字義之前都標出◎與㊦。

配號之位置 2. 字義號碼前的◎㊦，係與整個字義有關。號碼後面的◎㊦只與該號碼裡的字義有關。但是，同一號碼中，有◎和㊦時，前面的只與後者之前的部分有關。

[例] ***jam** [dʒæm] 圖 ㊦ 果醬。

***kit-ten** [kɪtn] 圖 ◎ 小貓。

***gram-mar** [græmə] 圖 1 ㊦ 文法。2 ◎ 文法書，文典。3 ㊦ 語法；措辭。

cheese [tʃi:z] 圖 ㊦ 乾酪；◎ (使凝固成某種形狀而包

裝的)一個乾酪。

3. UC 並排時,表示 U 的用法多於 C , CU 並排時,則表示 C 的用法多於 U 。
4. 帶有 $[\text{a} \sim] [\text{the} \sim] [\text{one's} \sim] [\sim\text{s}]$ 等的標示時,係表示用法只限於該種形態,因而不加 UC 的記號。但是,碰到〔往往用 $\text{a} \sim$ 〕〔通常 $\text{the} \sim$ 〕等的標示時,就是代表也可做 U 的用法,亦可做 C 的用法,因而加上 U 與 C 的記號。例如 *din* 的說明為 U 〔往往 $\text{a} \sim$ 〕,此表示即使往往帶着不定冠詞,也是屬於 U 。

C

C 乃表示「可數名詞」(Countable),可數的名詞為普通名詞。(a) 可做複數形。(b) 以單數形用在句中時,具有必須加上冠詞或 *my*, *any*, *no*, *that*, *what* 之類的決定詞 (ϕ 指不定單數物體時必須加 *a* [*an*]) 等特徵。

〔例〕 **book, house, dog, tree**

U

U 乃表示「不可數名詞」(Uncountable)。本辭典上的 U , 包括下述的種類。

1. 物質名詞、抽象名詞等 (a) 不做複數形, (b) 以單數形在句中使用時,也具有不需加冠詞或其他決定詞 (ϕ 指不定單數物體時不必加 *a* [*an*]) 等特徵。

〔例〕 **butter, honesty**

2. 集體性的事物者 (特徵與 1. 相同)

〔例〕 **furniture, information**

3. 其他不列入 C 之門類者

一般以 U 來稱呼的通常只有 1. 與 2., 但在本辭典裡,所有的名詞都用 CU 表示出來,因而這類名詞也做 U 處理。這類名詞在形式上,也有複數形者。

〔例〕 **economics, measles, police**

UC 以外的
文法說明

1. $[\text{the} \sim] [\text{a} \sim]$ 表示被釋字通常以加上 *the* 或 *a* 的形態使用。

〔例〕 ***Thames** [*temz*] 圖 $[\text{the} \sim]$ (ϕ 表示以 *the Thames* 的形態使用)

***feel** [*fi:l*] 圖 ... — 圖 $[\text{the} \sim / \text{a} \sim]$ (ϕ 表示用 *the feel* 或 *a feel* 的形態使用)

2. $[\sim\text{s}]$ 表示常做複數形用,尤其是在沒有特別說明的時候。

〔例〕 ***cus-tom** [*kʌstəm*] 圖 1 UC ... 2 $[\sim\text{s}]$ [通常當複數用] 關稅... 3 $[\text{the} \sim\text{s}]$ [單數用] 海關。(ϕ 表示在 2 以 *customs*。3 以 *the customs* 的形態使用)。

3. $[\text{C-}] [\text{H-}]$ 等 表示通常以大寫字母開始。

〔例〕 ***con-gress** [*kɔŋgres*] 圖 (●) $\sim\text{es}$ 1 $[\text{C-}]$ U (美) 國會。(ϕ 表示在句中也以 *Congress* 的形態使用)

***high-ness** [*háinis*] 圖 U 1 ... 2 $[\text{H-}]$ 殿下。

4. $[\text{the D-}] [\text{the H-}]$ 等 表示通常加定冠詞,而以大寫字母開始。

〔例〕 ***dev-il** [*dévl*] 圖 C 1 惡魔, 惡鬼, 魔神; $[\text{the D-}]$ 魔王。(ϕ 表示用 *the Devil* 的形態使用)

- house** [haus] 圖 (㊟ ~s [háuziz]) 1 ... 2 ... 3
[the H-] 議院, (尤指) 下院。
5. [h-] [m-] 等 表示通常以小寫字母開始。
[例] **Her-cu-les** [há:kjuli:z] 圖 1 ... 2 [h-] ㊟ 怪力的大漢。
(㊟ 表示如同 a hercules 般使用)
Ment-or [ménto:ll-tə] 圖 1 ... 2 [m-] ㊟ 賢明而忠實的顧問。
6. [one's ~] 表示帶着 my, his, your 等所有格代名詞, 並保留原字的形態使用。
[例] **bétter hálf** 圖 [one's ~] (俗) [謔] (自己的) 妻子, 我的老婆。(㊟ 表示如同 my better half 般使用)
7. [當形容詞][當副詞] 表示雖然不是純粹的形容詞 [副詞] 不過在字義上還是當形容詞 [副詞] 用。
[例] **Sun-day** [sÁndi] 圖 (㊟ ~s) 1 ... 2 [當形容詞] 星期日的。—on **Sunday** morning 在星期日早晨。 3 [當副詞] (美話) 在星期日。—He arrived **Sunday**. 他在星期日到達。
8. [當單數][當複數] 表示當主詞時, 各帶着單數、複數的動詞。
[例] ***e-co-nom-ics** [i:kə'nómiksll-nám-] 圖 ㊟ 1 [當單數] 經濟學。 2 [當複數] 經濟問題, 經濟狀態, 生計; (一國的) 經濟。
9. [單複數兩用] 表示可帶單數動詞, 也可帶複數動詞。
[例] **who** [hu:] ㊟ 1 [疑問代名詞][單複數兩用] 誰, 甚麼人。— Who was singing? 誰在唱歌? / Who else were there with you? 另外還有甚麼人跟你在哪兒?

VI 字義・用例

字義區分 字義的區別以粗字體的數字做大的區別, 做更進一步的區別時, 則用半支點。

[例] ***o-rig-i-nal-i-ty** [ə'ridʒinæliti] 圖 ㊟ 1 獨創性, 創造力。
— his *originality* 他的獨創性。 2 新奇, 新花樣; 新穎。— The design lacks *originality*. 這種圖案缺乏新奇性。

排列順序 字義的排列按照使用度高的次序排出。但是, 例外的, 需要歸納類似的字義列出來才容易了解時, 則有時使用度低的字義, 也會先出現(根據粗字體的字義, 可看出使用度; → 下一項粗字體字義)。

粗字體字義 帶有 : 號和 * 號的字, 用粗字體表示使用度高的字義。

動詞的字義 對於及物動詞的字義, 爲了明白顯示與受詞的關係和受詞的性質起見, 必須加上助詞來表示。不加助詞的就是不及物動詞。

[例] ***teach** [ti:tʃ] 圖 (～es; taught) ㊸ 教授(學科等), 教(人); (teach (A) that) 將…教授給(A(人))。

一 ㊸ 當教師, 以教師為職業。

補充說明 1. 用法上的補充說明 就動詞來說, 是指把它的主詞和受詞加上補充性的說明, 就形容詞來說, 則是指把它所要修飾的名詞, 以及其他種種有關的用法加上補充性的說明。意義上的說明用 () 括起來, 文法上的說明用 [] 括起來。

[例] ***sow** [sou] 圖 ㊸ 1 播(種), 種植(植物)。

***plau-sible** [plɔ:zəbl] 圖 1 (辯解等)好像有道理的。

***put** [put] 圖 (～; ～ting) ㊸ 1 [帶着副詞(片語)] 將……放置。

2. 內容說明 只靠解釋還不容易了解的, 就用 () 括起來做補充說明。

[例] ***Venus** [vi:nəs] 圖 1 (羅馬神話)維納斯(愛和美的女神; 相當於希臘神話中的 Aphrodite)。2 (天文)金星(早晨看見時叫做 Lucifer(曉星), 黃昏看見時叫做 Hesperus [Vesper](黃昏星))。

語法解說 語法上需要注意的, 加上帶有>號的解說。注意事項多時, 用(1), (2)等來加以區別。

[例] ***clothes** [klaʊðz || klouz, klaʊðz] 圖 ㊸ > (1) 當複數用。(2) 不和數詞一起使用(要數時就要使用像 a suit [two suits] of clothes 之類的形態)。(3) many, much 都可通用, 但在(話)上, many 比較常用。

近義語 重要的意義類似的字詞都加上帶有>號的解說。

[例] ***in-jure** [ɪndʒə] 圖 (～d; -juring) ㊸ 1 將…傷害, 使…受傷 (> 針對 wound 之意為「使負戰傷、割傷、裂傷等」, hurt 特指「使受到帶有發痛的傷害」之意, 而 injure 則為一般性的字)。

同義字與反義字 1. 使用度高, 且在學習上值得參考的字, 都加上 ㊸ ㊸ 的記號, 以表示同義字與反義字。所謂 ㊸, 在原則上並不是意義和用法完全相同的字, 而是大致上具有類似意義和用法的字。所謂 ㊸, 不見得是意義完全相反的字, 只表示意義上往往對立而已(包含對立字)。亦即須要注意這些字詞的意義涵蓋廣泛。

[例] ***hard** [hɑ:d] 圖 1 (東西)堅硬的, 堅固的(㊸ soft)。2 (事物)困難的(㊸ difficult, ㊸ easy)。

2. 表示男性、女性對立的字, 用 ㊸ ㊸ 的記號。

[例] ***actor** [æktə] 圖 ㊸ 1 演員, 男演員(㊸ actress)。

3. 只為了幫助理解的同義字用 = 號來表示。

[例] ***though** [ðəu] 圖 1 ... 2 即使(=even if)。